

УДК 37.013'81

Герасименко Т.Л.¹, Ковальчук С.В.^{1,2}, Мохова О.Л.¹

¹Московский финансово-промышленный университет «Синергия»

²Московский государственный институт экономики, статистики и информатики

ВОЗМОЖНОСТИ И ПЕРСПЕКТИВЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ M-LEARNING (МОБИЛЬНОГО ОБУЧЕНИЯ) В ПРОЦЕССЕ ИЗУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

T. Gerasimenko¹, S. Kovalchuk^{1,2}, O. Mokhova¹

¹Moscow University of Industry and Finance "Synergy"

²Moscow State University of Economics, Statistics, and Informatics

POSSIBILITIES AND PROSPECTS OF USING M-LEARNING (MOBILE LEARNING) WHILE STUDYING A FOREIGN LANGUAGE

Аннотация. Данная статья посвящена проблеме использования современных технических средств в процессе обучения иностранному языку в неязыковом вузе. Мобильное обучение (m-learning) становится неотъемлемой составной частью процесса обучения иностранному языку на основе использования последних достижений информационных технологий, открывает новые возможности более эффективного изучения языка, делает этот процесс интересным, содержательным, персонализированным, комфортным, гибким. В статье подробно раскрываются существенные характеристики мобильного обучения и возможности его использования в учебном процессе.

Ключевые слова: иностранный язык, мобильное обучение, информационные технологии, дистанционное обучение.

Abstract. This article is devoted to the use of modern technology in the process of teaching a foreign language at a non-linguistic university. Mobile learning (m-learning) is an integral part of the process of teaching and learning a foreign language, bringing new opportunities for more effective studying of a language, making the process more interesting, content-rich, personalized, comfortable and flexible. The article reveals in detail the essential characteristics of mobile learning and the possibility of its use in the classroom.

Key words: foreign language, mobile learning, handheld computing devices, information technologies, distant learning.

В современном обществе, социально-экономическое развитие которого идет по пути интеграции и глобализации, необходимо знание иностранного языка, при этом требования к уровню его владения постоянно возрастают. Конечной целью обучения является формирование языковой личности, а применительно к иностранным языкам – формирование вторичной языковой личности [2, с. 45]. Успешному достижению поставленной цели способствуют возможности, которые сегодня предоставляют информационные технологии. Именно они позволяют создать аутентичную коммуникативную среду, столь необходимую для эффективного изучения иностранного языка, и поддерживать ее в течение длительного промежутка времени. Речь идет о мобильном обучении – m-learning. Специфика предмета «иностраннный язык» заключается в его деятельностной основе, что предусматривает необходимость организации самостоятельной деятельности обучающихся, предоставляя каждому обучающемуся достаточно практики в соответствующем виде речевой деятельности, в упражнениях по формированию соответствующих навыков.

M-learning является естественным развитием концепции электронного обучения, которое в свою очередь рассматривается как часть дистанционного обучения, где самостоятельная работа обучающихся весьма значима. Это существенный фактор для использования мобильного обучения в процессе изучения иностранного языка.

Обучение иностранному языку в данной форме соотносится с принципами обучения иностранному языку:

- самостоятельная практика каждого обучающегося в том виде речевой деятельности, которой он овладевает в настоящее время;
- руководство деятельностью обучающихся опытным педагогом на основе интерактивности;
- эффективная внутренняя и внешняя обратная связь обучающихся;
- разнообразие самостоятельной деятельности обучающихся [1, с. 213].

Мобильное обучение – это электронное сетевое обучение, которое происходит в любое время в любом месте с использованием мобильных устройств на основе WAP или GPRS технологий. Мобильным учебным устройством может быть любой мобильный аппарат, способный принимать, хранить и передавать информацию – камера, смартфон, наладонный компьютер. Устройство должно обеспечить предоставление учебного содержания и двустороннее общение между учителями и учениками. Наладонное (карманное) беспроводное устройство должно позволять перемещаться по веб-страницам. В широком смысле мобильное обучение (m-learning) – это возможность учиться независимо от места и времени при содействии целого ряда мобильных устройств. Цель m-learning – сделать процесс обучения гибким, доступным и персонализированным. На сегодняшний день пока нет официального определения мобильного обучения. Вот некоторые из определений: «*The exploitation of ubiquitous handheld technologies, together with wireless and mobile phone networks, to facilitate, support, enhance and extend the reach of teaching and learning*» [8]. (Перевод наш: Использо-

вание разнообразных переносных технологий вместе с сетями беспроводного и мобильного телефона с целью облегчить, поддержать, увеличить и расширить доступность процессов обучения и изучения. – авт.); «*Mobile learning, or m-learning, can be any educational interaction delivered through mobile technology and accessed at a student's convenience from any location*». (Перевод наш: Мобильное обучение может быть любым образовательным взаимодействием с обучаемым, осуществленным через мобильную технологию с любого местоположения. – авт.); «*Mobile learning is the use of handheld computing devices to provide access to learning content and information resources*» [5] (Перевод наш: Мобильное обучение – использование карманных компьютерных устройств с целью обеспечения доступа к изучаемому материалу и информационным ресурсам. – авт.).

В настоящее время наблюдается устойчивая тенденция повышения доступности и расширения рынка мобильных вычислительных и коммуникационных устройств, что указывает на перспективность разработок, связанных с технологиями m-learning (мобильного обучения). И действительно, уже сегодня число современных мобильных телефонов и коммуникаторов в несколько раз превышает число персональных компьютеров. Более того, мобильные устройства доступнее ПК, причем мощность современных мобильных устройств превосходит мощность компьютеров начала 90-х гг. Практически у каждого студента есть сотовый телефон с мобильным Интернетом, если учесть, что у 98 % учеников старшей средней школы есть сотовый телефон (31 % – с мобильным Интернетом), у 83 % учеников средней школы есть сотовый телефон (25 % – с мобильным Интернетом).

Нельзя говорить о мобильном обучении как о сокращенном курсе e-обучения. По словам Ховарда Рейнголда (Howard Rheingold), мобильный Интернет не является возможностью делать прежнюю работу в движении, а позволяет сделать ее так, как это было невозможно прежде. («*The mobile internet ... will not be just a way to do old things while moving. It will be a way to do things that couldn't be done*

before» [6].) Нельзя обучить людей всему, что они должны знать. Лучший вариант в данном случае направить людей туда, где они смогут найти то, что им нужно и когда им это нужно. («*You can't teach people everything they need to know. The best you can do is position them where they can find what they need to know when they need to know it*» [7].) Необходимо помнить что, что мобильное обучение является не панацеей, а лишь одним из средств эффективного образовательного процесса, имеющим ряд преимуществ.

Мобильное обучение позволяет свободно перемещаться; дает возможность учиться людям с ограниченными возможностями; не требует приобретения персонального компьютера и бумажной учебной литературы, т. е. экономически оправданно; учебные материалы легко распространяются между пользователями благодаря современным беспроводным технологиям (WAP, GPRS, EDGE, HSDPA, Bluetooth, Wi-Fi); при мобильном обучении используется мультимедийный контент, то есть информация представляется в различных формах: текстовой, графической, звуковой. Материал лучше усваивается и запоминается, повышается интерес к обучению. Такая форма обучения позволяет самому обучаемому определить области, в которых требуется более интенсивное обучение; позволяет повысить интерес к образованию у студентов, активно использующих мобильные устройства; позволяет заинтересовать обучаемого на более длительный период (англ. *life long learning*).

Есть положительные результаты и среди обучающихся – преподавателей, учителей. Исследования, проведенные консультантом по мобильному обучению в Великобритании Ники Хокли (Nicky Hockly), показывают, что у большого процента преподавателей уже есть доступ к мобильным интернет-услугам; многие уже пытаются эксплуатировать мобильные ресурсы и способности к обучению и изучению целей, планируют приобрести более сильные мобильные устройства в ближайшем будущем; большинство педагогов уверено в роли, которую мобильное изуче-

ние будет играть в будущем в преподавании и изучении языков. В настоящее время есть дефицит соответствующего обучающего содержания для преподавания языков и профессионального развития.

Мы полагаем, что этот обзор показывает, что есть ясная тенденция к развитию мобильного обучения.

Таким образом, очевидна целесообразность использования этих современных средств коммуникации в учебном процессе.

Мобильное обучение не может заменить традиционную систему обучения, но является дополнительной, удобной формой, особенно при организации самостоятельной деятельности обучающихся.

Метод *mobile learning* идеален для школьников и студентов. Студенты особенно эффективно могут использовать подкасты, т. е. прослушивать аудиозаписи лекций, чтобы еще раз проработать материал и закрепить его наилучшим образом. Психологические исследования показывают, что те студенты, которые используют подкасты, достигают более высоких результатов в сравнении со студентами, которые традиционно посещают лекции и делают записи [4; 3]. Особенно важны подкасты при изучении иностранных языков, так как есть возможность повтора, которая помогает получить пропущенную информацию, вспомнить то, что забыто, закрепить и расширить то, что знаем, улучшить запоминание. Но самое главное – студенты могут слушать иноязычную речь в комфортной для них обстановке. Навыки восприятия на слух у всех студентов разные и зависят от ряда причин. Успех в изучении иностранного языка зависит от уверенности в себе, отсутствия страха, волнения. Представляется важным дать студентам возможность самостоятельно прослушать подкаст и постараться добиться идеального понимания (по мере возможности). В аудитории прослушанное обсуждается, анализируется. В нашей практике студенты слушают подкасты BBC по их выбору к каждому занятию и готовят сообщения по прослушанному. Если остальных студентов заинтересовал тот или иной мате-

риал, они получают ссылку на источник, который могут моментально загрузить на свой мобильник и прослушать его в удобное для них время.

Студенты МЭСИ имеют возможность проходить обучение по определенным зарубежным курсам в стенах университета. В результате плодотворного международного сотрудничества студенты прослушали очные вводные лекции по курсу управления знаниями ("Knowledge Management"), прочитанные Юзефой Фосет, преподавателем London University of Westminster. Дистанционное обучение строится по следующему плану: каждую неделю студенты получают подкаст, который прослушивается студентами самостоятельно. Так как материал предоставлен на английском языке, то на занятиях по иностранному языку он прослушивается повторно с последующим анализом и обсуждением. Данная работа, безусловно, способствует формированию и развитию навыков аудирования, говорения на иностранном языке. Но самый важный аргумент в защиту данного способа обучения заключается в том, что студенты практически применяют язык для определенных целей, что мотивирует и стимулирует учащихся к изучению иностранного языка. Затем материал подкастов обсуждается на форуме, где необходимо дать свою оценку полученной информации, выразить свое мнение.

Данный способ обучения часто сопровождается проектным заданием, кейс-анализом, написанием эссе. Цель подобного задания заключается в поиске материала по теме подкаста и в практическом обосновании его применения в case-company. Необходимо отметить, что данный вид работы целесообразно проводить в небольших группах, в команде.

Совместная работа положительно влияет на процесс подготовки будущих специалистов, а достичь высоких результатов помогают возможности развития e-learning, в том числе и m-learning.

Таким образом, мобильное обучение имеет большие перспективы. Оно позволяет организовать самостоятельную индивидуальную работу учащихся, что весьма значимо в условиях недостаточного количества аудиторных учебных занятий, повысить мотивацию изучения иностранного языка и при правильном руководстве со стороны преподавателя – достичь высоких результатов в процессе обучения иностранному языку.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Потапова Р.К. Новые информационные технологии и лингвистика. – М., 2005. – 364 с.
2. Халеева И.И. Основы теории обучения пониманию иноязычной речи (подготовка переводчика). – М., 1989. – 124 с.
3. Lonn Steven & Teasley Stefhanie Podcasting in higher education What are the implications for teaching and learning? Internet and Higher Education 9(2012), 88-92, [электронный ресурс]. URL: <http://www.slideshare.net/wilthenarwhal/podcast-presentation-3326696> (дата обращения: 5.11.2012).
4. McGarr Oliver A review of podcasting in higher education Its influence on the traditional lecture Australasian Journal of Educational Technology 2009, 25(3), 309-321, [электронный ресурс]. URL: <http://www.ascilite.org.au/ajet/ajet25/mcgarr.html> (дата обращения: 5.11.2012).
5. Mobile Learning Handbook Advanced Distributed Learning (ADL) Co-Laboratories, 9 August 2011, p. 7, [электронный ресурс]. URL: <http://mlhandbook.adlnet.gov...uploads/2011/08/MLHandbook20110809.pdf> (дата обращения: 5.11.2012).
6. Rheingold Howard "Smart Mobs" [электронный ресурс]. URL: <http://learningweb.com/2012/01/mobile...teaching...literacy...> (дата обращения: 5.11.2012).
7. Wentworth David "Mobile Learning: Anywhere, Anytime" [электронный ресурс]. URL: <http://www.i4cp.com/trendwatchers/2011/05/06/mobile-learning-anywhere-anytime> (дата обращения: 5.11.2012).
8. Wireless Technologies: Concepts, Methodologies, Tools and Applications. Information Resources Management Association, USA August 2011, [электронный ресурс]. URL: <http://www.igi-global.com/chapter/not-just-playing-around/58850> (дата обращения: 5.11.2012).